|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | A coisa |
| 5 | Un jour, près du grand lac,Bobo l’éléphant ramasseun drôle de **machin.** | Um dia, perto do lago grande,O Bobo o elefante apanhauma **coisa** estranha. |
| 5 | Bobo le tourneet le retournedans tous les sens. | O Bobovira-a E torna a virá-lapara todos os lados. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …Et … **hop**, il le met sur sa tête.**Oh** quel beau **bonnet** !  | É certamente um gorro, diz o Bobo ...E ... **upa**, põe-no sobre a cabeça.**Oh** que lindo **gorro**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande :  | O Kiki o jacaré passa por lá. Vê o Bobo e pergunta-lhe: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ?
* Mais c’est un bonnet dit Bobo.

Kiki se met à rire : * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !

**Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt.  | * O que é **essa coisa** que tens

 sobre a cabeça? - Mas é um gorro diz o Bobo.O Kiki põe-se a rir: - Mas não, não é um gorro,  **batatão!****Então**, o Bobo atira com o **gorro** para o chão e vai amuar para a floresta. |
| .10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **O Kiki** apanha **a coisa** e ... **upa**, põe-na nas costas. |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** !  | **Ah**, que linda **capa** ! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.Elle voit Kiki et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ?
* Mais, c’est une cape, dit Kiki.

Zaza se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** !
 | A Zaza a ovelha passa por lá.Vê o Kiki e pergunta-lhe: - O que é **essa coisa** que tens  nas costas? - Mas, é uma capa, diz o Kiki.A Zaza põe-se a rir: - Mas não, isso não é uma capa, **Pepinão!** |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terreet va bouder dans la forêt. | **Então**, o Kiki atira a **capa** para o chãoE vai amuar para a floresta. |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | A Zaza apanha **a coisa** e ... **upa,** põe-naà volta da cintura. |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** !  | Oh, que linda saia ! |
| 16 | Juju le canard passe par là.Il voit Zaza et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ?
* Mais, c’est une jupe, dit Zaza.

Juju se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** !
 | O Juju o pato passa por lá.Vê a Zaza e pergunta-lhe: - O que é **essa coisa** que tens  à cintura? - Mas, é uma saia, diz a Zaza.O Juju põe-se a rir: - Mas não, isso não é uma saia, p**alermona!** |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terreet va bouder dans la forêt. | **Então, a** Zaza atira a **saia** para o chão e vai amuar para a floresta. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**, Il l’enroule autour de son cou. | O Juju apanha a **coisa** e ... **upa**,Enrola-a em volta do pescoço. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** !  | **Ah**, que lindo **cachecol**! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ?
* Mais, c’est une écharpe, dit Juju.

Lili se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** !
 | A Lili a formiga passa por lá. Vê o Juju e pergunta-lhe: - O que é **essa coisa** que tens  em volta do pescoço? - Mas, é um cachecol, diz o juju.A Lili põe-se a rir: - Mas não, isso não é um cachecol, **bananão!** |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terreEt va bouder dans la forêt. | Então, O Juju atira o cachecol para o chãoE vai amuar para a floresta. |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **A Lili** apanha **a coisa** e **upa**, estende-se por baixo. |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !**  | **Oh,** que lindo **cobertor !** |
| 24 | Un peu plus tard,tous les animaux sortentde la forêt et se retrouventautour du grand lac. | Um pouco mais tarde, todos os animais saemda floresta e encontram-seem volta do lago grande. |
| 25 | Ils voient Lilicouchéesous **le machin.**Ils crient :* **Mon bonnet** !
* Ma cape !
* **Ma jupe** !
* Mon écharpe !
 | Veem a Lilideitadadebaixo da coisa.Gritam :* **O meu gorro** !
* A minha capa !
* **A minha saia !**
* O meu cachecol !
 |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Jujuse précipitent sur **le machin**.**Et crac !****Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | O Bobo, o Kiki, a Zaza e o Jujuprecipitam-sesobre **a coisa****E trás!****A coisa** rasga-se **... em mil****pedaços!** |
| 27 | **À ce moment-là,**un petit homme tout nusort du lacet s’écrie :  | **Nesse momento,**um homenzinho completamente nusai do lagoe exclama-se : |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**

Ooooh ! ma culotte !  | * **Onde** estão as minhas **cuecas**?

Ooooh! As minhas cuecas! |
| 31 | **Beurk !** Beurk ! Beurk ! Beurk ! Beurk ! | **Que porcaria!**Que porcaria! Que porcaria!Que porcaria!Que porcaria! |